

ВАНКУВЕРСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ О НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТАХ, 1976 ГОД

ХАБИТАТ: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам,

сознавая, что Конференция была создана в соответствии с рекомендацией Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды и последующими резолюциями Генеральной Ассамблеи, в частности резолюцией 3128 (XXVIII), посредством которой страны мира выразили озабоченность в отношении крайне серьезного положения в области населенных пунктов, в частности положения, существующего в развивающихся странах,

признавая, что международное сотрудничество, основанное на принципах Устава Организации Объединенных Наций, должно развиваться и укрепляться в целях решения мировых проблем и создания международного сообщества, основанного на равенстве, справедливости и солидарности,

ссылаясь на решение Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, а также на рекомендации Всемирной конференции по народонаселению, Всемирной продовольственной конференции Организации Объединенных Наций, Второй генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, Декларации и Программы действий, принятых на шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, и Хартии экономических прав и обязанностей государств, устанавливающих основы нового международного экономического порядка,

отмечая, что положение в области населенных пунктов во многом определяет качество жизни, улучшение которого является необходимой предпосылкой полного удовлетворения таких основных нужд, как занятость, жилье, медицинское обслуживание, образование и отдых,

признавая, что проблемы в области населенных пунктов не изолированы от социального и экономического развития стран и что их нельзя отделять от существующих несправедливых международных экономических отношений,

будучи глубоко озабочена возрастающими трудностями, стоящими перед странами мира, в связи с удовлетворением основных потребностей и чаяний народов в соответствии с принципами человеческого достоинства,

признавая, что условия жизни огромного числа людей в населенных пунктах являются неприемлемыми, в частности в развивающихся странах, и что, пока не будут приняты позитивные и конкретные меры на национальном и международном уровнях в целях изыскания и проведения в жизнь решений, эти условия, очевидно, будут и далее ухудшаться в результате:

неравномерного экономического развития, отражающегося в широком неравенстве в распределении богатств, которое в настоящее время существует между странами и между людьми и которое обрекает миллионы людей на жизнь в нищете без удовлетворения основных потребностей в продовольствии, образовании и здравоохранении, жилье и гигиене окружающей среды, в воде и энергии;

ухудшения положения в социальной, экономической, экологической областях и в области окружающей среды, которое выражается на национальном и международном уровнях в неравенстве в жилищных условиях, социальной сегрегации, расовой дискриминации, острой безработице, безграмотности, заболеваний и нищете, расколе социальных отношений и утрате традиционных культурных ценностей и возрастающем истощении жизненно необходимых источников воздуха, воды и земли;

тенденций роста мирового населения, которые свидетельствуют о том, что количество населения в ближайшие 25 лет удвоится и тем самым более чем удвоится потребности в продовольствии, жилье и все другие потребности, необходимые для жизни и человеческого достоинства, которые в настоящее время не удовлетворяются надлежащим образом;

неконтролируемого роста городов и возникающих вследствие этого условий перенаселенности, загрязнения, ухудшения окружающей среды и психологической напряженности в крупных городах;

сельской отсталости, которая обрекает значительное большинство человечества на жизнь в условиях самого низкого уровня жизни и содействует неконтролируемому росту городов;

разбросанности сельских населенных пунктов, выражающейся в существовании удаленных небольших поселений, изолированных домохозяйств, которые затрудняют создание инфраструктуры и сферы обслуживания, в частности относящейся к водоснабжению, медицинскому обслуживанию и образованию;

вынужденной миграции, вызванной политическими, расовыми и экономическими причинами, перемещения и изгнания населения с его родных земель,

признавая также, что установление справедливого мирового экономического порядка посредством необходимых изменений в области международной торговли, валютных систем, индустриализации, передачи ресурсов, передачи технологий и потребления мировых ресурсов является необходимым для социально-экономического развития и улучшения населенных пунктов, в частности в развивающихся странах,

признавая далее, что эти проблемы ставят большие задачи перед человеческим разумом, способностью к творчеству, изобретательностью и решимостью и что возникает настоятельная необходимость в установлении новых первоочередных задач в целях содействия качественным аспектам экономического развития, а также создаст новое политическое обязательство изыскать решения, ведущие к установлению нового международного экономического порядка.

I. ВОЗМОЖНОСТИ И РЕШЕНИЯ

1. Человечество не должно бояться масштаба стоящих перед ним задач. Необходимо сознавать и нести ответственность за возросший объем деятельности национальных правительств и международного сообщества, направленной на мобилизацию экономических ресурсов, организационных изменений и достижение международной солидарности посредством:

a) принятия смелой, целенаправленной и эффективной политики в области населенных пунктов и стратегии в области территориального планирования, реально приспособленной к местным условиям;

b) создания более пригодных для жизни, привлекательных и удобных поселений с учетом численности населения и культуры народа и особых потребностей групп населения, находящихся в неблагоприятном положении, особенно детей, женщин и престарелых, с тем чтобы обеспечить медицинское обслуживание, коммунально-бытовые услуги, образование, снабжение продовольствием и занятость в условиях социальной справедливости;

c) создания возможностей для эффективного участия всего народа в планировании, строительстве и использовании его населенных пунктов;

d) разработки новаторских методов при формулировании и осуществлении программ в области населенных пунктов посредством более правильного использования науки и техники и надлежащего национального и международного финансирования;

e) использования более эффективных средств связи для обмена знаниями и опытом в области населенных пунктов;

f) укрепления как региональных, так и всемирных уз международного сотрудничества;

g) создания экономических возможностей, способствующих полной занятости, когда в благоприятных для здоровья и безопасных условиях женщины и мужчины будут получать справедливое вознаграждение за свой труд в денежных выплатах, медицинском обслуживании и других личных благах.

2. В решении этих больших задач населенные пункты следует рассматривать в качестве средства и цели развития. Цели политики в области населенных пунктов неотделимы от целей каждого сектора социальной и

экономической жизни. Решение проблем в области населенных пунктов поэтому необходимо рассматривать в качестве неотъемлемой части процесса развития отдельных стран и мирового сообщества.

3. Учитывая эти возможности и соображения и соглашаясь с необходимостью установления общих принципов, которыми будут руководствоваться правительства и мировое сообщество в решении проблем в области населенных пунктов, Конференция провозглашает следующие общие принципы и основополагающие направления для действий.

II. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

1. Улучшение качества жизни людей является первоочередной и наиболее важной задачей любой политики в области населенных пунктов. Эта политика должна содействовать быстрому и неуклонному улучшению качества жизни всего народа, начиная с удовлетворения основных потребностей в продовольствии, жилье, чистой воде, занятости, медицинском обслуживании, образовании, подготовке кадров и социальном обеспечении без дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, идеологии, национального или социального происхождения и других факторов в условиях свободы, достоинства и социальной справедливости.

2. Стремясь к достижению этой цели, на первое место необходимо ставить потребности людей, находящихся в наиболее неблагоприятном положении.

3. Экономическое развитие должно вести к удовлетворению человеческих потребностей, и оно является необходимым средством достижения более высокого качества жизни при условии, что оно содействует более равному распределению благ между людьми и странами. В этой связи особое внимание следует уделять ускоренному переходу в развивающихся странах от развития первичных отраслей экономики ко вторичным отраслям экономики и, в частности, промышленному развитию.

4. Человеческое достоинство и осуществление свободного выбора, отвечающего всеобщим общественным интересам, являются основными правами, которые должны гарантироваться в каждом обществе. Поэтому долгом всех людей является участие в борьбе против любой формы колониализма, иностранной агрессии и оккупации, господства, апартеида и всех форм расизма и расовой дискриминации, о которых говорится в резолюциях в том виде, как они были приняты Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций.

5. Создание поселений в территориях, оккупированных с помощью силы, является незаконным. Оно осуждается международным сообществом. Однако меры против создания подобных поселений еще предстоит принять.

6. Право свободного передвижения и право каждого человека на выбор места поселения в пределах его собственной страны должно признаваться и гарантироваться.

7. Каждое государство пользуется суверенным и неотъемлемым правом выбора собственной экономической, а также своей политической, социальной и культурной системы в соответствии с волей своего народа без какого бы то ни было вмешательства, принуждения или угрозы извне.

8. Каждое государство имеет право осуществлять полный и постоянный суверенитет над своими богатствами, природными ресурсами и экономической деятельностью, принимая необходимые меры для планирования и освоения своих ресурсов, обеспечивая охрану, сохранение и улучшение окружающей среды.

9. Каждая страна должна иметь право на то, чтобы быть суверенной наследницей своих культурных ценностей, созданных на протяжении ее истории, и обязана хранить их как неотъемлемую часть культурного наследия человечества.

10. Земля является одним из основных элементов населенных пунктов. Каждое государство имеет право принимать необходимые меры для того, чтобы держать под общественным контролем пользование, владение, распределение и резервирование земли. Каждое государство имеет право планировать и регулировать использование земли, являющейся одним из наиболее важных ресурсов, таким образом, чтобы рост как городских, так и сельских населенных центров основывался на всеобъемлющем плане землепользования. Подобные меры должны обеспечивать достижение основных целей социальных и экономических реформ для каждой страны в соответствии с ее национальной системой землепользования и законодательством.

11. Государства должны избегать загрязнения биосферы и океанов и должны присоединиться к усилиям, направленным на прекращение нерационального использования всех ресурсов окружающей среды - как невозобновляемых, так и возобновляемых в течение длительного срока. Окружающая среда является общим наследием человечества, и ее охрана является обязанностью международного сообщества в целом. Поэтому в основе всех действий, предпринимаемых странами и народами, должно лежать глубокое уважение к охране ресурсов окружающей среды, от которых зависит сама жизнь.

12. Следует не допускать расточительного и неправильного использования ресурсов на войны и вооружения. Все страны должны взять твердое обязательство содействовать всеобщему и полному разоружению под строгим и эффективным международным контролем, особенно в области ядерного разоружения. Часть высвобожденных таким образом ресурсов следует использовать на цели достижения лучшего качества жизни человечества и особенно народов развивающихся стран.

13. Все люди имеют право и обязаны в индивидуальном и коллективном плане участвовать в разработке и осуществлении политики и программ в области своих населенных пунктов.

14. В целях достижения общего прогресса в деле улучшения качества жизни необходимо содействовать созданию справедливой и сбалансированной структуры экономических отношений между государствами. Поэтому необходимо в кратчайшие сроки установить новый международный экономический порядок, основанный на принятых Генеральной Ассамблеей на ее шестой специальной сессии Декларации и Программе действий и на Хартии экономических прав и обязанностей государств.

15. Самое первоочередное внимание необходимо уделять возвращению к нормальной жизни изгнанных и лишенных крова людей, оказавшихся перемещенными лицами вследствие стихийных или вызванных действиями человека бедствий, особенно в результате актов иностранной агрессии. В последнем случае все страны обязаны в полной мере сотрудничать в целях обеспечения того, чтобы соответствующие стороны разрешили возвратиться перемещенным лицам в свои дома и без вмешательства извне предоставили им право на владение и пользование своей собственностью и имуществом.

16. Исторические поселения, памятники и другие объекты национального наследия, включая религиозное наследие, должны защищаться от любых актов агрессии и надругательства со стороны оккупирующей державы.

17. Каждое государство имеет суверенное право распоряжаться и осуществлять эффективный контроль над иностранными капиталовложениями, включая транснациональные корпорации - в рамках своей национальной юрисдикции, которые прямо или косвенно влияют на программы в области населенных пунктов.

18. Все страны, в частности развивающиеся страны, должны создавать условия, которые создают возможность полного вовлечения женщин и молодежи в политическую, экономическую и социальную деятельность, в частности в планирование и осуществление предложений, касающихся населенных пунктов, и во все связанные с этим виды деятельности на основе равноправия в целях достижения эффективного и полного использования имеющихся людских ресурсов, учитывая, что женщины составляют половину населения мира.

19. Международное сотрудничество является целью и общей обязанностью всех государств, и поэтому необходимо предпринимать необходимые усилия в целях ускорения социального и экономического развития развивающихся стран в рамках благоприятных внешних условий, которые совместимы с их нуждами и чаяниями и которые предполагают должное уважение к суверенному равенству всех государств.

III. ОСНОВОПОЛАГАЮЩИЕ ПРИНЦИПЫ ДЕЙСТВИЙ

1. Рекомендуются, чтобы правительства и международные организации предпринимали всяческие усилия для принятия срочных мер согласно следующим основополагающим принципам.

2. Ответственностью правительств является подготовка планов территориальной стратегии и разработка политики в области населенных пунктов в целях ориентации усилий в области социально-экономического развития. Подобная политика должна являться необходимым компонентом общей стратегии развития, увязывая и согласовывая ее с политикой в области индустриализации, сельского хозяйства, социального обслуживания, охраны окружающей и культурной среды в целях взаимной поддержки в постепенном улучшении благосостояния всего человечества.

3. Политика в области населенных пунктов должна стремиться к гармоничной интеграции или координации широкого разнообразия компонентов, включая, например, рост населения и его распределение, занятость, жилье, землепользование, инфраструктуру и обслуживание. Правительства должны создавать аппараты и учреждения в целях разработки и осуществления подобной политики.

4. Огромное значение имеет то, чтобы в национальных и международных усилиях первоочередное внимание уделялось улучшению сельских населенных пунктов. В этой связи необходимо предпринимать необходимые усилия, направленные на уменьшение неравенства между сельскими и городскими районами, между регионами и в рамках городских районов в целях гармоничного развития населенных пунктов.

5. Демографические, природные и экономические особенности многих стран требуют политики в отношении роста и распределения населения, землепользования и размещения производительных сил в целях обеспечения упорядоченного процесса урбанизации и рационального использования территорий сельских районов.

6. Политика и программы в области населенных пунктов должны определять прогрессивные минимальные стандарты приемлемого качества жизни и стремиться к их достижению. Эти стандарты будут отличаться как в самих странах, так и по странам, а также в зависимости от времени и поэтому должны подвергаться изменениям в соответствии с условиями и возможностями. Некоторые стандарты наиболее целесообразно устанавливать в количественном выражении, определяя таким образом точно поставленные задачи на местном и национальном уровнях. Другие стандарты должны носить качественный характер в соответствии с ощущаемыми потребностями. В то же время социальная справедливость и справедливое распределение ресурсов требуют противодействия чрезмерному потреблению.

7. Необходимо также уделять внимание вредным последствиям установления стандартов и критериев, которые могут являться приемлемыми только для меньшинства и могут увеличить неравенство, содействовать неправильному использованию ресурсов, ухудшению социальной, культурной и экологической среды развивающихся стран.

8. Надлежащее жилье и обслуживание являются основными правами человека, что требует от правительств обеспечения их осуществления для всех народов, начиная с непосредственной помощи наиболее нуждающимся

посредством осуществления целенаправленных программ самопомощи и общественных действий. Правительства должны стремиться устранить все препятствия, мешающие достижению этих целей. Особое значение имеет ликвидация социальной и расовой сегрегации, в частности, с помощью создания более сбалансированных объединяющих общин, различных социальных групп, профессий, жилья и коммунальных удобств.

9. Здоровье является необходимым элементом в развитии человеческой личности; одной из целей политики в области населенных пунктов должно являться улучшение условий, влияющих на состояние здоровья людей, и обеспечение основных видов медобслуживания.

10. Для достоинства человека основным является право людей индивидуально или коллективно участвовать непосредственно в разработке политики и программ, затрагивающих их жизнь. Процесс выбора и осуществления какого-либо конкретного мероприятия, касающегося улучшения положения в области населенных пунктов, должен быть направлен на осуществление этого права. Эффективная политика в области населенных пунктов требует поддержания постоянных отношений и сотрудничества между правительством и народом на всех уровнях. Рекомендуются, чтобы правительства стран содействовали программам, которые будут поощрять и помогать местным властям в большей степени участвовать в национальном развитии.

11. Поскольку подлинная политика в области населенных пунктов требует эффективного участия всего населения, необходимо всегда прибегать к техническим средствам, позволяющим использовать все людские ресурсы, как квалифицированные, так и неквалифицированные. Равное участие женщин должно гарантироваться. Эти цели должны увязываться с глобальными программами профессионального обучения в целях облегчения внедрения и использования технологии, способствующей максимальной производительной занятости.

12. Международные и национальные учреждения должны поощрять и разрабатывать образовательные программы и курсы на тему "населенные пункты".

13. Земля является необходимым элементом в развитии как городских, так и сельских населенных пунктов. Использование и распределение земли должно подлежать общественному контролю ввиду ее ограниченности, включая политику аграрной реформы в качестве основной базы комплексного сельского развития, которое будет содействовать передаче экономических ресурсов аграрному сектору и поощрять агропромышленные мероприятия в целях улучшения интеграции и организации населенных пунктов в соответствии с программами и планами национального развития. Рентный доход, получаемый в результате увеличения стоимости земли вследствие принятия государственных решений или инвестиций, должен распределяться в пользу общества в целом. Правительства должны обеспечивать, чтобы пригодная для сельского хозяйства земля использовалась самым эффективным образом.

14. Населенные пункты характеризуются значительным неравенством в уровне жизни и возможностях. Гармоничное развитие населенных пунктов требует устранения неравенства между сельскими и городскими районами, между регионами и в рамках самих регионов. Правительства должны разрабатывать политику, направленную на уменьшение различий в жизненном уровне и возможностях в городских и негородских районах. Подобная политика на национальном уровне должна дополняться политикой, направленной на устранение неравенства между странами в рамках нового международного экономического порядка.

15. При достижении социально-экономических и экологических целей развития населенных пунктов большое внимание следует уделять процессам практического проектирования и физического планирования, направленного в первую очередь на объединение различных методов планирования и трансформацию широких и общих целей в конкретные проектные решения. Должна разрабатываться и поощряться конкретная и всесторонняя проектная методология, относящаяся к определенным обстоятельствам времени и пространства, основанная на учете окружающей человека среды.

16. Проект населенных пунктов должен быть направлен на обеспечение пригодной для жизни окружающей среды, в которой сохранялись бы характерные особенности индивидов, семей и общин и в которой были бы обеспечены соответствующие возможности для личной жизни, возможности взаимного общения и общественного участия в процессе принятия решений.

17. Населенный пункт - это больше чем группа людей, больше чем средоточение жилья и мест труда. Многообразие в особенностях населенных пунктов, отражающее культурные и эстетические ценности, должно уважаться и поощряться, а районы, представляющие историческую, религиозную или археологическую ценность, и районы, представляющие особый интерес, должны сохраняться для последующих поколений. Необходимо создавать и признавать места для отправления культа, особенно в районах растущих населенных пунктов, в целях удовлетворения духовных и религиозных потребностей различных групп населения в соответствии со свободой вероисповедания.

18. Правительства и международное сообщество должны содействовать, на более благоприятных условиях, передаче соответствующей технологии и опыта и содействовать и помогать в создании национальной технологии, отвечающей социальным и культурным особенностям и структуре населения, посредством заключения двусторонних и многосторонних соглашений, учитывающих суверенитет и интересы участвующих государств. Знания и опыт, накопленные в области населенных пунктов, должны предоставляться всем странам. Научно-исследовательские и академические учреждения должны в большей степени содействовать этим усилиям, уделяя большее внимание проблемам в области населенных пунктов.

19. Следует обеспечивать на более благоприятных условиях доступ к современной технологии, которая должна адаптироваться по мере необходимости к конкретным экономическим, социальным и экологическим условиям и к различным стадиям развития развивающихся стран. Необходимо

предпринимать усилия в целях обеспечения того, чтобы коммерческая практика, лежащая в основе передачи технологии, адаптировалась к нуждам развивающихся стран и не нарушались права покупателей.

20. Международное техническое и финансовое сотрудничество развитых стран с развивающимися странами должно осуществляться на основе уважения национального суверенитета, планов и программ национального развития и направлено на решение проблем, относящихся к проектам в рамках программ в области населенных пунктов, преследующим цель повышения качества жизни населения.

21. Должное внимание следует уделять внедрению технологии охраны среды и рециркуляции.

22. При планировании населенных пунктов и управлении ими правительства должны учитывать все соответствующие затрагивающие их рекомендации в отношении планирования населенных пунктов, разработанные на предшествующих конференциях, занимавшихся вопросами качества жизни и проблемами развития, начиная с имеющей мировое значение задачи, которую представляет собой перестройка экономического порядка на национальном и международном уровне (шестая и седьмая специальные сессии), влияние населенных пунктов на окружающую среду (Стокгольмская конференция по проблемам окружающей человека среды), влияние роста населения, жилищное строительство и санитарное обслуживание (Всемирная конференция по народонаселению в Бухаресте), сельское развитие и необходимость увеличения продовольственного обеспечения (Всемирная продовольственная конференция, Рим) и влияние на женщин жилищного строительства и строительства городов (Конференция в рамках Международного года женщины, Мехико).

23. В процессе планирования новых населенных пунктов или реконструкции существующих первоочередное внимание следует уделять содействию создания оптимальных и творческих условий для жизни человека. Это предполагает создание правильно спланированной городской территории с учетом численности населения, тесную взаимосвязь различных городских функций, снятие с городского жителя невыносимой психологической нагрузки, создающейся вследствие перенаселенности и беспорядка, создание возможностей для человеческого общения и отказ от городских концепций, ведущих к изоляции человека.

24. Руководствуясь вышеупомянутыми принципами, международное сообщество должно осуществлять свои функции в поддержку национальных усилий, направленных на решение стоящих перед ним трудностей, связанных с населенными пунктами. Поскольку правительства не располагают достаточными средствами для удовлетворения всех потребностей, международное сообщество должно оказать необходимую финансовую и техническую помощь, разработать соответствующие организационные мероприятия и изыскивать новые эффективные пути для содействия им. Тем временем помощь развивающимся странам должна достичь по меньшей мере процентного уровня, установленного в Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.

Источник:
A/CONF.70/15